13ZMC0820

# Zmluva o zabezpečení umeleckého vystúpenia

uzatvorená v zmysle ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení a § 44 ods. 1 zákona č. 618/2003 Z. z. autorský žákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zmluva**")

## I.
## Zmluvné strany

**Objednávateľ:**

***Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n. o.***
so sídlom Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
IČO: 35583461
Štatutárny orgán: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ
Peňažný ústav: Prima banka Slovensko a.s.
Číslo účtu: 0558235001/5600

(ďalej len „**Objednávateľ**")

a

**Dodávateľ:**

**QUASARS ENSEMBLE**
Meno a priezvisko: Peter Magyar
[redacted]arsko

(ďalej len „**Dodávateľ**")

(spolu ďalej len „**Zmluvná strana**" alebo „**Zmluvné strany**").

## II.
## Predmet zmluvy

1. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre Objednávateľa **jednorázové umelecké vystúpenie** komorného umeleckého súboru **„Quasars Ensemble".** Vystúpenie je súčasťou projektu Kasárne/Kulturpark 2013 a uskutoční sa dňa 17.9.2013 v čase od 19:00 hod. do 21:00 hod., v priestoroch Kasárni/Kulturpark v Košiciach v rámci programu ,,Quasars Ensemble v Košiciach", (ďalej len ***„Predmet zmluvy"***).
2. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne plnenie Predmetu zmluvy podľa podmienok upravených v tejto Zmluve uhradiť Dodávateľovi dojednanú Odmenu podľa článku V. bod 2. tejto Zmluvy a náklady podľa článku V. bodu 3. tejto Zmluvy.

## III.
## Miesto a čas plnenia Predmetu zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodávateľ bude plniť Predmet zmluvy v mieste a čase v súlade s čl. II. bod 1. tejto Zmluvy.
2. Zmena dátumu, času a miesta plnenia Predmetu zmluvy je možná jednostranne zo strany Objednávateľa.

## IV.
## Spôsob plnenia Predmetu zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodávateľ zabezpečí:
   1.1 plnenie Predmetu zmluvy v súlade s požiadavkami Objednávateľa.
   Kontaktnou osobou za Objednávateľa je: Lucia Potokárová, tel.: 0917178461, email: lucia.potokarova@kosice2013.sk.
   Kontaktnou osobou za dodávateľa je Ivan Buffa, email: ivan.buffa@gmail.com.
   1.2 plnenie Predmetu zmluvy v súlade s požiadavkami Objednávateľa, t.j. zabezpečenie jedného umeleckého vystúpenia v mesiaci.
   1.3 plnenie Predmetu zmluvy v súlade s požiadavkami Objednávateľa, t.j. zabezpečenie umeleckých vystúpení pre sponzorov, v maximálnom počte 7 umeleckých vystúpení v roku 2013. Pričom dohodnutie a potvrdenie termínu uskutočnenia musí byť min. 30 dní vopred dohodnutý a určený medzi Objednávateľom a Dodávateľom.
   1.4 plnenie Predmetu zmluvy v súlade s požiadavkami Objednávateľa, ktoré je podriadené dramaturgii umeleckého vystúpenia.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ zabezpečí:
   2.1 vyplatenie odmeny za umelecké vystúpenie umeleckému komornému súboru Quasars Ensemble voči Dodávateľovi podľa článku V. bodu 2. a 3. tejto Zmluvy.

3. Objednávateľ zodpovedá za bezporuchovú prevádzku a bezpečnosť zvukových, svetelných ako aj všetkých ostatných javiskových zariadení a elektrickej inštalácie (vrátane všetkých príslušných bezpečnostných opatrení).

## V.
## Odmena

1. Odmena za poskytnuté služby bola stanovená v súlade so zák. 18/1996 Zb. o cenách v aktuálnom znení a súvisiacich právnych predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že za riadne a včasné plnenie Predmetu zmluvy vzniká Dodávateľovi právo na odmenu vo výške **150,- EUR** (slovom *„ stopäťdesiat eur"*), ktorá zahŕňa všetky náklady spojené s prípravou a následnou realizáciou Predmetu zmluvy, a nákladov na ubytovanie, okrem nákladov špecifikovaných v bode 3 tohto článku (ďalej len **„Odmena"**).
3. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade Odmeny a dojednaných nákladov v prospech Dodávateľa bezhotovostne prevodom na účet uvedený v článku I. tejto Zmluvy najneskôr do 14 dní od splnenia.

4. V zmysle § 6 ods. 1 zákona č. 13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch v platnom znení, platí, že právnická osoba a fyzická osoba, ktorá vypláca Odmenu, zrazí príspevok do umeleckého fondu.
5. Odmena podľa toho článku je Odmena maximálna a túto je možné meniť len na základe písomného súhlasu oboch Zmluvných strán vo forme dodatku k tejto Zmluve.
6. V prípade zrušenia Umeleckého vystúpenia upraveného v Predmete zmluvy alebo jeho nekonania sa z dôvodu prekážok na strane Dodávateľa, nemá Dodávateľ nárok na Odmenu, na úhradu vynaložených nákladov a ani na iné plnenie.

## VI.
## Osobitné dojednania

1. Dodávateľ vyhlasuje, že má na základe osobitnej zmluvy s účinkujúcimi umelcami vysporiadané autorské práva a práva výkonných umelcov.
2. V prípade, ak účinkujúci umelci vytvoria pri Umeleckom vystúpení dielo (ďalej len „**Dielo**"), použijú sa na toto Dielo primerane ustanovenia zákona č. 618/2003 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**").
3. Dodávateľ vyhlasuje, že má súhlas od účinkujúcich umelcov, aby udelil oprávnenie tretej osobe - Objednávateľovi na použitie Diela v rozsahu udelenej licencie ("sublicencia")
4. Dodávateľ týmto udeľuje Objednávateľovi výhradnú sublicenciu na každé doposiaľ známe použitie Diela podľa ustanovenia § 18 ods. 2 Autorského zákona, najmä na:
    a) vyhotovenie rozmnoženiny Diela,
    b) verejné rozširovanie originálu Diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
    c) verejné rozširovanie originálu Diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
    d) spracovanie, preklad a adaptáciu Diela,
    e) zaradenie diela do súborného Diela,
    f) verejné vystavenie Diela,
    g) verejný prenos Diela.
5. Sublicencia udelená podľa bodu 4 tohto Článku Zmluvy sa vzťahuje aj na jednotlivé časti Diela.
6. V prípade, ak Účinkujúci umelci vytvoria pri Umeleckom vystúpení umelecký výkon (ďalej len „**Umelecký výkon**") použijú sa na tento Umelecký výkon primerane ustanovenia Autorského zákona.
7. Dodávateľ vyhlasuje, že má súhlas od Účinkujúcich umelcov, aby udelil oprávnenie tretej osobe - Objednávateľovi na použitie Umeleckého výkonu v rozsahu udelenej licencie.
8. Dodávateľ týmto udeľuje Objednávateľovi výhradnú sublicenciu na použitie Umeleckého výkonu všetkými známymi spôsobmi použitia v zmysle § 63 ods. 2 Autorského zákona, najmä na verejný prenos nezaznamenaného Umeleckého výkonu, na vyhotovenie originálu a rozmnožení záznamu Umeleckého výkonu a na sprístupňovanie verejnosti prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete (internet).
9. Dodávateľ udeľuje výhradnú sublicenciu na použitie Diela a Umeleckého výkonu v neobmedzenom územnom a vecnom rozsahu.
10. Dodávateľ udeľuje sublicenciu na Umelecký výkon na celý čas trvania doby právnej ochrany Umeleckého výkonu.

11. Dodávateľ sa zaväzuje, že neudelí tretej osobe sublicenciu na spôsob použitia Umeleckého výkonu udelený touto výhradnou sublicenciou a je povinný sám sa zdržať použitia Umeleckého výkonu spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu podľa tejto Zmluvy.
12. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Umeleckého výkonu v rozsahu udelenej sublicencie.
13. Objednávateľ je oprávnený licenciu postúpiť bez súhlasu Dodávateľa, resp. výkonného umelca.
14. Dodávateľ sa s Objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí výhradnej sublicencie za Dielo a za Umelecký výkon.
15. Dodávateľ vyhlasuje, že neuzatvorí po podpise tejto Zmluvy ďalšiu zmluvu, ktorá by mohla ohroziť vykonanie Predmetu zmluvy v zmysle tejto Zmluvy.
16. Dodávateľ sa zaväzuje rešpektovať organizačné pokyny Objednávateľa a splniť všetky ďalšie požiadavky Objednávateľa, vrátane dodržiavania právnych predpisov na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako i právnych predpisov súvisiacich s požiarnou ochranou.
17. Dodávateľ sa zaväzuje bezodkladne vhodným spôsobom informovať Objednávateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na uskutočnenie a riadne plnenie Predmetu zmluvy dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu.
18. Dodávateľ je po splnení Predmetu zmluvy povinný odovzdať Objednávateľovi všetky podklady, poznámky, návrhy a ďalšie písomnosti súvisiace s jeho realizáciou, ktoré mu na tento účel Objednávateľ zveril.
19. Dodávateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii Predmetu zmluvy dozvedel, v opačnom prípade je povinný nahradiť Objednávateľovi škodu, ktorá mu porušením tejto povinnosti vznikla. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach o ktorých sa účinkujúci pri realizácii Predmetu zmluvy dozvedel trvá bez časového obmedzenia aj po skončení trvania tejto zmluvy.
20. Objednávateľ je povinný s Dodávateľom spolupracovať a poskytnúť mu potrebnú súčinnosť, a to predovšetkým poskytnúť všetky potrebné podklady, informácie a usmernenia v záujme riadneho splnenia Predmetu zmluvy.

## VII.
## Doba platnosti zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia tejto Zmluvy na webovej stránke Objednávateľa.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že aj po zániku Zmluvy Zmluvným stranám zostávajú zachované jednotlivé nároky z tejto Zmluvy, najmä nárok na zaplatenie Odmeny za plnenia poskytnuté v súlade s touto Zmluvou a nárok na náhradu škody.
3. Objednávateľ je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade, že si Dodávateľ riadne neplní povinnosti vyplývajúce mu z tejto Zmluvy, resp. existuje predpoklad, že nedôjde k plneniu Predmetu zmluvy. Písomné odstúpenie musí byť doručené Dodávateľovi, a to buď prostredníctvom pošty, kuriérom, osobne alebo emailom. Objednávateľ je oprávnený požadovať od Dodávateľa náhradu škody v prípade, ak sa vystúpenie špecifikované v Predmete zmluvy neuskutoční z dôvodov vzniknutých na strane Dodávateľa, resp. tretej

osoby, s ktorou má Dodávateľ uzatvorený zmluvný vzťah.

4. V prípade, že sa výkonní umelci nezúčastnia umeleckého vystúpenia v zmysle tejto Zmluvy zo závažných odôvodnených dôvodov, ako sú choroba, úraz a pod., Dodávateľ sa zaväzuje ihneď oznámiť túto skutočnosť Objednávateľovi.. Dodávateľ je však povinný túto skutočnosť včas a riadne preukázať hodnoverným spôsobom a zabezpečiť adekvátnu náhradu za výkonných umelcov po dohode s Objednávateľom. Ak k dohode nedôjde, Objednávateľ má nárok na náhradu škody.
5. Každá zmluvná strana môže od Zmluvy odstúpiť v prípade nepredvídateľných a neodvrátiteľných udalostí – vis major, objektívne neumožňujúcich naplnenie predmetu tejto Zmluvy (najmä prírodná katastrofa). Táto skutočnosť musí byť okamžite oznámená druhej strane a písomne doložená. V tomto prípade neprináleží žiadnej zmluvnej strane nárok na náhradu škody, na akékoľvek plnenie alebo na odmenu v zmysle tejto zmluvy.
6. Objednávateľ môže od tejto Zmluvy odstúpiť aj bez uvedenia dôvodu.
7. Zmluvné strany môžu túto Zmluvu ukončiť aj písomnou dohodou.

## VIII.
## Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len písomne formou dodatku, po predchádzajúcom súhlase oboch Zmluvných strán.
2. V prípade, že niektoré ustanovenia tejto Zmluvy sú neplatné, uvedené nespôsobuje neplatnosť celej Zmluvy, ale iba konkrétnych dotknutých ustanovení.
3. Právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami obchodného zákonníka, autorského zákona a iných všeobecne záväzných právnych predpisov SR.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a obsah Zmluvy sa zhoduje s prejavom ich slobodnej a vážne vykonanej vôle.
5. Zmluva bola účastníkmi prečítaná, schválená a na znak súhlasu s jej obsahom vlastnoručne podpísaná.
6. Táto Zmluva bola vyhotovená v 2 vyhotoveniach s platnosťou originálu, jedno vyhotovenie pre každú Zmluvnú stranu.

V Košiciach dňa 15.9.2013

Za Objednávateľa:

**kultúry 2013, n.o.**
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

Za Dodávateľa:

**Peter Magyar**